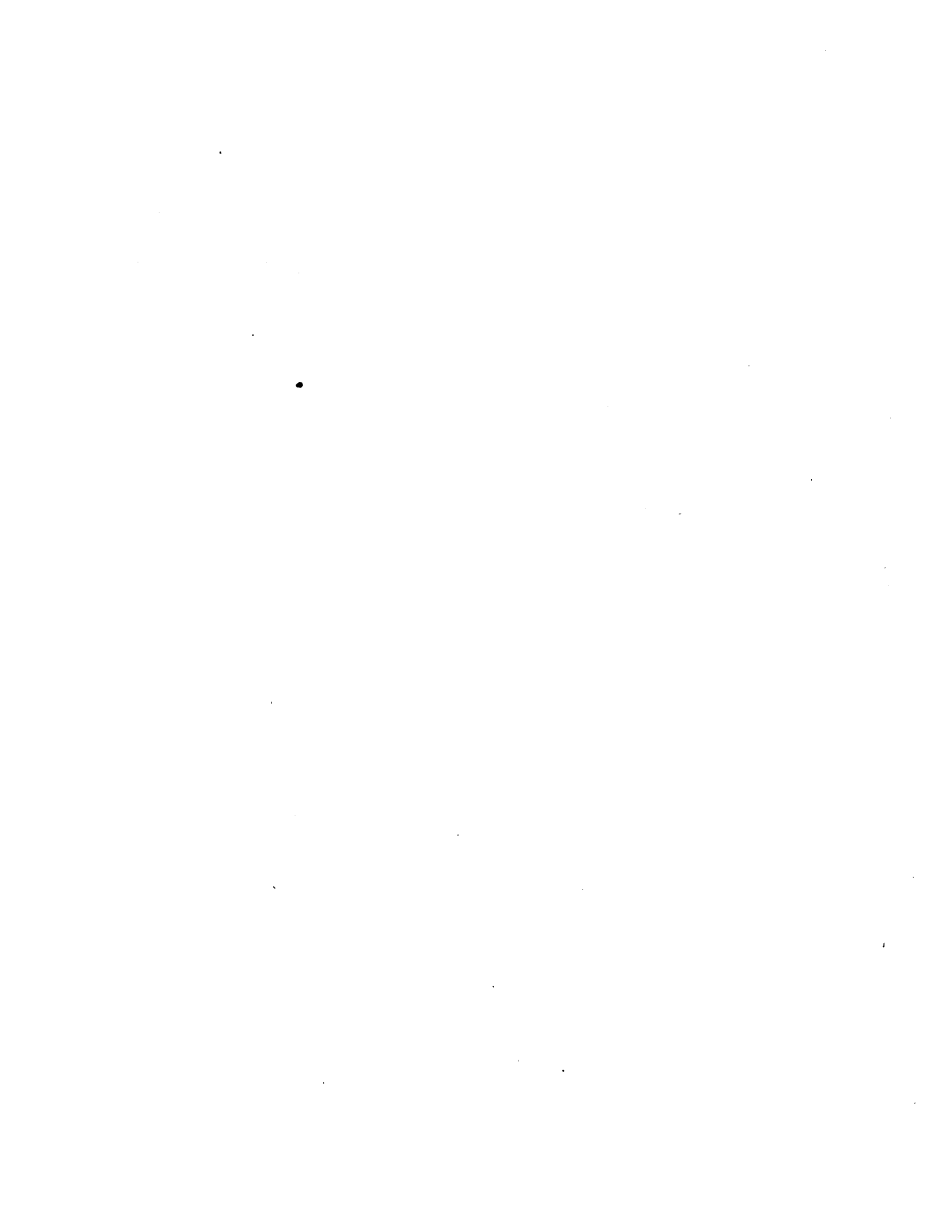


PT
1855
.E3
B4
1876



From the
Frisian Library of
Dr. and Mrs. William F. Petersen



Der Besuch im Carcer.

Humoreske
von
Ernst Eckstein.



Mit 6 Illustrationen von G. Sundblad.

Leipzig

Verlag von Johann Friedrich Hartknoch

1876



Der Besuch im Carcer.





Der
Besuch im Carcer.

Humoreske

von

Ernst Eckstein.

Mit 6 Original-Illustrationen von G. Sundblad.

Sechszwanzigste Auflage.

Leipzig

Verlag von Johann Friedrich Hartknoch

1876

PT1855
.E3T34
1876


Alle Rechte vorbehalten.



GIFT OF

Der Besuch im Carcer.

Humoreske.

 schlug Zwei. Der Direktor des städtischen Gymnasiums, Dr. Samuel Heizerling, wandelte mit der ihm eignen Würde in den Schulhof und erklimm langsam die Stiege.

Auf der Treppe begegnete ihm der Pedell, der eben geläutet hatte und sich nun in seine Privatgemächer verfügen wollte, wo es allerlei häusliche Arbeiten zu erledigen gab.

„Ist nichts vorgefallen, Quaddler?“ fragte der Direktor, — den devoten Gruß des Vasallen durch ein souveränes Kopfnicken erwidern.

„Nein, Herr Direktor.“

„Hat der Herr Bibläothäkar noch nächt über die bewußten Bände resolvärt?“

„Nein, Herr Direktor.“

„Goot, so gähén Sā noch heute hinöber und erkondigen Sā säch, wā säch diese Angelägenheit verhält. . . Noch Eins. Der Prämaner Rumpf fehlt seit einigen Tagen. Verfögen Sā säch doch einmal in seine Wohnung und überzeugen Sā säch, ob er wärklich krank ist! Ich zweifle fast. . .“

„Entschuldigen Sie, Herr Direktor, der Rumpf ist wieder da; ich sah ihn vorhin über den Hof kommen.“

„Non, om so bäßer.“

Der geneigte Leser verzeihe die eigenthümliche Orthographie, mit der wir die geflügelten Worte des Gymnasialherrschers zu Papier bringen. Herr Dr. Samuel Heizerling sprach allerdings nicht ganz so abnorm, als unsre Schreibweise ver-



„Non, om so bäsfer!“

muthen lassen könnte: allein das deutsche Lautsystem gibt uns kein Mittel an die Hand, die specifisch Heizerling'sche Klangfarbe genauer zu versinnlichen. Ich, der bescheidene Erzähler, habe selber hundertmal den Vorträgen des Herrn Direktors in stummer Andacht gelauscht und den Heizerling'schen Vokalismus so zu sagen zu meinem Lieblingsstudium erhoben. So lange unser armseliges Alphabet nicht eigene Zeichen für Zwitterlaute zwischen i und e, zwischen u und o u. s. w. besitzt, so lange wird der Historiograph, der sich mit Herrn Dr. Samuel Heizerling beschäftigt, die von uns vorgeschlagene Rechtschreibung adoptiren müssen.

Der Herr Direktor sagte also: „Non, om so bäsßer!“ und schritt über den langen Corridor den Pforten seiner Prima zu.

Samuel war heute ungewöhnlich frühe gekommen. In der Regel hielt er an der Theorie

des akademischen Viertels fest. Dießmal hatte ihn ein häuslicher Zwist, über den wir aus begreiflicher Delikatesse den Schleier der Verschwiegenheit breiten, schon vor der Zeit aus dem behaglichen Sorgenstuhle getrieben, in welchem er seinen nachmittäglichen Kaffee zu schlürfen pflegte. Nur so erklärt es sich, daß die Primaner noch nicht daran gedacht hatten, nach Art der Gemsen ihre übliche Wache auszustellen.

Der Herr Direktor vernahm bereits auf dem Corridor einen Heidenlärm. Vierzig dröhnende Aehlen schrieen „Bravo!“ und „Da Capol!“

Samuel runzelte die Stirne.

Jetzt verstummte das Chorgebrüll und eine klare, schneidige Stimme begann in komischem Pathos:

„Non, wär wollen äß för dießmal goot sein lassen. Sä haben säch wäder einmal nächt ge-

härig vorbereitet, Heppenheimer! Äh bän sähr
onzofräden mät Ähnen! Sägen Sä säch!"

Donnernder Applaus.

Der Direktor stand wie versteinert.

Bei den Göttern Griechenlands, — das war
er selbst, wie er lebte und lebte. . . ! Ein
wenig carikirt, — aber doch so täuschend ähnlich,
daß nur ein Kenner den Unterschied herauszu-
fühlen vermochte! Eine solche Blasphemie war
denn doch, — dem Sprüchwort zum Troste, —
noch nicht dagewesen! Ein Schüler erfrechte sich,
ihn, den souveränen Beherrscher aller Gymnasial-
angelegenheiten, ihn, den Verfasser der „Latei-
nischen Grammatik für den Schulgebrauch, mit
besonderer Rücksicht auf die oberen Classen“, ihn,
den renommirten Pädagogen, Aesthetiker und
Kantianer von der geweihten Höhe seines eigenen
Katheders aus lächerlich zu machen! Proh pudor,
Honos sit auribus! Das war ein Streich, wie

er nur in der Seele des Erz-Spißbuben Wilhelm Rumpf zur Reife gelangen konnte!

„Wollen Sä einmal etwas nähmen, Möricke“, fuhr die Stimme des pflichtverگessenen Schülers fort. . . „Was, Sä send onwohl? Gott, wenn mār jonge Leute in Ahrem Alter sagen, sä send onwohl, so macht das einen sähr öblen Eindruck. Knebel, schreiben Sä einmal än's Tageboch: „Möricke, zom Obersäßen aufgefördert, war onwohl““

Jetzt vermochte der Direktor seine Entrüstung nicht länger zu bemeistern.

Mit einem energischen Ruck öffnete er die Thüre, und trat unter die erschrockenen Zöglinge, wie der Leu unter die Gazellenheerde.

Er hatte sich nicht getäuscht.

Es war in der That Wilhelm Rumpf, der größte Taugenichts der Classe, der sich so frevel-



„Knebel, schreiben Sie einmal in's Tagebuch: Möricke, zum Übersetzen aufgefordert, war anwohl.“

haft an der Majestät vergangen hatte. Erst seit vier Wochen zählte dieser Mensch zu Samuel Heinzerlings Schülern, und schon gebührte ihm vor allen Bengeln vom Primus bis zum Ultimus die Krone! Mit hochgezogenen Vatermördern, auf der Nase eine große papierene Brille, in der Linken ein Buch, in der Rechten das traditionelle Bleistiftchen haltend, — so stand er auf dem Ratheder, und wollte eben eine neue Gotteslästerung ausstoßen, als der tiefbeleidigte Direktor auf der Schwelle erschien.

„Rompf!“ sagte Samuel mit Fassung, — „Rompf! Sä gähnen mår zwei Tage ån den Carcer. Knebel, schreiben Sä einmal ån's Tagebuch: — Rompf, wegen kåndischen, ontvõrdigen Benåhmens måt zwei Tagen Carcer bestraft. — Heppenheimer, rosen Sä den Pedellen!“

„Aber Herr Direktor . . .!“ stammelte Rompf, indem er die Papierbrille in die Tasche steckte und auf seinen Platz zuschritt.

„Keine Wäderrede!“

„Aber ich wollte ja nur, ich dachte . . .“

„Seien Sä ställ, sag' äch Ähnen!“

„Aber erlauben Sie gütigst . . .“

„Knebel, schräben Sä ein: — Rompf wägen wäderseghlichen Betragens mät einem weiteren Tage Carcer belägt. — Äch bän's möde, mich äwig mät Ähnen heromzöschlagen. Schämen sollten Sä säch in den Grund Ährer Sääle hänein! Pfoi und abermals pfoi!“

„Audiatur et altera pars, Herr Direktor. Haben Sie uns diese Lehre nicht stets an's Herz gelegt . . .?“

„Goot! Sä sollen nächt sagen, daß ich meinen Präncäpien ontreu wärde. Was haben Sä zo Ährer Entscholdigong anzofähren?“

„Ich kann nur versichern, Herr Direktor, daß ich durchaus nichts Unziemliches beabsichtigte.

Ich gedachte mich lediglich ein wenig in der Mimik zu üben.“

„Oben Sä Ahren lateinischen Stäl und Ahre grächische Grammatäk!“

„Das thu' ich, Herr Direktor. Aber neben der Wissenschaft hat doch auch die Kunst ihre Berechtigung.“

„Das habe äch nä in meinem Räben geläugnet. Wollen Sä ätwa Ahre Albernheiten för Kunst ausgeben? Jädenfalls äst dāse Kunst sähr brodlos.“

„O, bitte Herr Direktor!“

„Seien Sä ställ. Wänn Sä so fortfahren, so wärden Sä öber kurz oder lang Schäckbroch leiden. Knipcke, seh'n Sä einmal nach, wo der Heppenheimer mit dem Bedellen bleibt.“

„Ach, für dießmal, Herr Direktor“, flüsterte Rumpf in schmeichlerischem Tone, — „für dießmal könnten Sie mir die Strafe noch erlassen.“

„Nächts da! Sä gäh'n än den Carcer. Doch wär wollen ons dorch dāsen Zwāschenfall än onsrer Arbeit nācht stāren lassen. Hugler, repetāren Sä einmal . . .“

„Herr Direktor, ich war beim Vorübersehen nicht zugegen. Hier ist mein Zeugniß.“

„So! Sä waren wāder einmal krank. Wāssen Sä, Hugler. Sä sānd auch öfter krank als gesond . . .“

„Leider, Herr Direktor. Meine schwächliche Constitution. . .“

„Schwächlāch? Sä schwächlāch? Non, hāren Sä einmal, Hugler, āch wollte, jāder Mānsch onter der Sonne wāre so schwächlāch wā Sä! Faul sānd Sä, aber nācht schwächlāch. . .“

„Faul? Aber ich kann doch nicht während eines Fieberanfalls . . .“

„Äch künne das! Sä wärden wäder einmal zo völ Bär getronken haben. Repetären Sä einmal, Gildemeister.“

„Fehlt!“ riefen sechs Stimmen zugleich.

Samuel schüttelte mißmuthig das Haupt.

„Weiß Keiner, warum der Gildemeister fehlt?“

„Er hat Katarrh!“ antwortete einer der sechs.

„Katarrh! Wä äch so alt war, hatte äch nämals Katarrh. Aber wo bleibt denn der Knipcke und der Heppenheimer? Schwarz, gehn Sä einmal hinaus, kommen Sä aber gleich wäder!“

Schwarz ging, und kam nach zehn Minuten mit dem Bedellen und den beiden Commilitonen zurück.

„Herr Quaddler war mit Tapeziren beschäftigt“, sagte Heppenheimer in achtungsvollem Tone; „er mußte sich erst ein wenig umkleiden.“

„So! und dazō brauchen Sā eine halbe Stonde? Quaddler, ich finde, Sā wärden nachlässig am Dänste!“

„Sie entschuldigen ganz gehorsamst, Herr Direktor, aber die Herren sind erst vor zwei Minuten an meine Thüre gekommen.“

„Oh!“ riefen die drei Primaner wie aus einem Munde.

„Non, äch wäll das nächst weiter untersuchen! Här, nähmen Sā einmal da den Rompf, ond föhren Sā ähn auf den Carcer. Rompf, Sā wärden säch anständig betragen und nächst alle Augenbläcke nach dem Pedellen rosen, wā das vor acht Tagen geschehn ist. Quaddler, Sā lassen säch durch nächts bestämme, den Rompf auf die Vorflur zo lassen! Wenn ähm wäder schlächt wärd, so mag er das Fänster öffnen. Am Bästē ist's, Sā sägen ähm alles Nöthige hinein in die Zälle, und lassen die Thöre ein för alle Mal

verschlossen. Freitag Abend kommt er wieder her=
unter."

"Schön, Herr Direktor."

"Das Ässen können Sā säch dorch einen
Ährer Freunde besorgen lassen. Verstanden?"

Rumpf nickte.

"So! und non fort mät Ähnen!"

"Es ist also wirklich Ihr Ernst, Herr Direktor,
mich für eine künstlerische Leistung. . ."

Samuel Heinzerling lachte mit männlich=
pädagogischer Würde.

"Sā sänd ein drolliger Kauz, trotz aller
Ährer Ungezogenheiten. Aber helfen kann äch
Ähnen nācht. So lange Sā mār nācht darthun,
was Ähre angäbliche künstlerische Leistung noht
und frommt, — ganz abgesehn von Ährer on=
ziemlichen Tendenz, — so lange wärden Sā säch

in's Unabänderliche fügen müssen. Machen Sä jetzt, daß Sä hānauf kommen!"

Wilhelm Rumpf biß die Lippen aufeinander, machte Kehrt, und verschwand mit Quaddler in der Dämmerung des Corridors.

„Was haben Sie eigentlich verbrochen, Herr Rumpf?“ fragte der Pedell, als sie die Treppe hinanschritten.

„Nichts.“

„Aber verzeihen Sie gütigst, Sie müssen doch was gemacht haben?“

„Ich habe nur das gethan, was der Direktor beständig thut.“

„Wo so?“

„Nun, geben Sie einmal wohl Acht: Sähen Sä, mein läber Quaddler, der Rumpf ist ein Lauge-nächts und verdānt eine exemplarische Zāchtigong.“

„Herr Gott meines Lebens!“ stammelte der Bedell, beide Hände über dem Kopf zusammenschlagend. „Nein, wer mir gesagt hätte, daß so etwas möglich sei. . . Aber das ist ja ordentlich graulich, Herr Rumpf! Weiß der ewige Himmel, wenn ich Sie nicht mit meinen eigenen Augen vor mir sähe, ich würde schwören, des gestrengen Herrn Direktors persönliche Stimme gehört zu haben! Tausend noch 'mal, das muß ich sagen! Sie können's noch weit bringen in der Welt! Wissen Sie, da war ich einmal drüben bei Kox in der Bierstube, da war auch so ein Zauberfünftler, der machte Ihnen Alles nach, was Sie wollten, Vogelgezwitscher und Pferdewiehern, Hundegebell und Hochzeitspredigten. Aber so wie Sie hat er mich doch nicht aus Rand und Band gebracht!“

„Glaub's, glaub's, läber Quaddler!“ versetzte Rumpf, immer noch den Direktor imitierend.

„Und das haben Sie in seiner Gegenwart aufgeführt? Nein, hören Sie einmal, Nichts für ungut, Herr Rumpf, aber Alles am rechten Ort. So was geziemt sich nicht, und der Herr Direktor haben alle Ursache, im höchsten Grade ungehalten zu sein.“

„Meinen Sä?“

„Ich muß Sie recht schön bitten, Ihr Spiel jetzt sein zu lassen. Es verträgt sich nicht mit dem Ernst meines Amtes. Wollen Sie gefälligst hier herein spazieren!“

„Mät Vergnügen. . .!“

„Herr Rumpf, ich werde dem Herrn Direktor sagen, Sie hätten noch nicht genug an der Ihnen diktierten Strafe. . .“

„Was gäht Sä meine Strafe an, Sä alter närrischer Quaddler!“

„Was mich Ihre Strafe angeht? Nichts! Aber es geht mich viel, sehr viel an. ob Sie

· fortfahren, den Herrn Direktor in respektwidriger Weise zu verspotten.“

„Ich kann machen, was ich will.“

„Das können Sie nicht.“

„Doch, Quaddler. Ich kann sprechen, wä mār's paßt, und wām's nächt gefällt, der dröckt säch, oder hält säch die Ohren zo.“

„Run, warten Sie!“

„Worauf?“

„Ich werde dem Herrn Direktor Bericht erstatten.“

„Sagen Sie einen schönen Gruß von mir.“

„Sie werden sich wundern.“

Quaddler drehte den Schlüssel um und tappte langsam die Treppe hinunter.

Im Saale der Prima ward inzwischen eifrig Sophokles interpretirt. Heppenheimer verdeutschte

gerade zum größten Jubel der übermüthigen Sippe das Wehgeschrei des unglücklichen Philoktetes:

„Ai, Ai, Ai, Ai. . .“

Der Direktor Samuel Heinzerling fiel ihm in die Rede.

„Sagen Sä „Au, Au, Au, Au“. Das „Ai“ als Interjektion des Schmerzes äst sprachwädrig.“

„Ich dachte, „Au“ sei bloß bei körperlichen Schmerzen gebräuchlich“, bemerkte Heppenheimer.

„Non, dänken Sä välleicht, Philoktet habe bloß geistig gelätten? Sä scheinen mär den Gang der Tragödie ohne sonderliche Aufmerksamkeit verfolgt zu haben.“

„Herr Direktor, es klopft!“ sagte Knebel.

„Sähn Sä einmal nach, Knipcke!“

Knipcke eilte zu öffnen.

„Was? Sä, Quaddler? Warum stären Sä ons schon wäder? Fassen Sä säch forz!“

„Ich wollte mir gütigst erlauben, ergebenst zu vermerken, der Primaner Rumpf spricht noch immer so, wie von wegen weshalb Sie ihn bestraft haben.“

„Was? Er sät die Comödie fort? Non, äch würde die erforderlichen Maßregeln zu ergreifen wäßen! Knebel, schreiben Sä einmal ein, — oder nein, lassen Sä's läber! Es äst goot, Quaddler. Heppenheimer, fahren Sä fort. Also: Au, au, au, au, nächt: Ai, ai, ai, ai. Daß Folgende können Sä etwa mät: „Ach ihr äwigen Götter!“ oder mät „Allmächtiger Hämme!“ wädergeben!“

Heppenheimer erledigte sein Pensum zu des Direktors leidlicher „Zofrädenheit“. Nach ihm übersepte Schwarz „ungenögend“. Dann erscholl Quaddler's Klingel. Der Verfasser der Lateinischen Grammatik für den Schulgebrauch erklärte den Unterricht für geschlossen. In der Thüre

erschien Doktor Klusenbrecher, der Mathematik-
lehrer, der die Prima von drei bis vier über die
Geheimnisse der analytischen Geometrie zu unter-
halten hatte. Samuel Heizerling reichte dem
„geschäftigen Herrn Kollegen“ herablassend, aber
nicht ohne ein gewisses humanes Wohlwollen,
die grüßchenreiche Rechte und verfügte sich dann
nach dem Direktorialzimmer, wo er sich nach-
denklich auf seinem Amts- und Dienstfessel
niederließ.

Quaddler ging inzwischen an's Werk, die freie
Stunde gehörig auszunützen. Rüstig stülpte er
den Pinsel in den Kleistertopf und bestrich eine
Tapetenbreite nach der andern mit duftender
Klebematerie.

Wilhelm Rumpf aber saß gähnend auf der
Britsche und versicherte im Selbstgespräch, er sei
das Gymnasium mit seinen unmotivirten Frei-
heitsbeschränkungen bis über die Ohren müde.

Herr Samuel Heizerling fraute sich jetzt in den Locken, rückte die große Brille mit den runden Gläsern zurecht und schüttelte zwei, drei, vier Mal das pädagogische Haupt.

„Ein mäßerabler Jonge, dieser Kumpf!“ murmelte er vor sich hin. . . . „Aber äch glaube fast, auf dem Weg der Güte äst mähr bei ihm auszurichten, als mit Gewalt und Strenge. Äch wöll ähm einmal ärnst-nachbrocksamst in's Gewässen räden! Schade om ähn! Er gehört zo meinen begabtesten Schölnern!“

Er klingelte.

Nach drei Minuten erschien Anny, Quaddlers sechzehnjährige Tochter. Sie war augenscheinlich im Begriff, einen Ausgang zu machen; dafür sprach das kokette Federhütchen, das sich anmuthig auf ihren dunklen Locken wiegte, und das bunte Shawltuch, das ihre vollen Schultern umfing.

„Sie befehlen, Herr Direktor?“ fragte sie mit einer graziösen Verbeugung.

„Wo ist Ihr Vater?“ flüsterte Samuel mit einer für seine Verhältnisse außerordentlich reinen Aussprache des „i“.

„Er kleistert. Haben Sie etwas zu besorgen, Herr Direktor?“

„So, er kleistert. Na, dann wöll äch ähn nächst stören in seiner Kleisterei. Es äst nächst Besondres, Anny. Der Carcerschloßel stäckt ja?“

„Ich werde einmal gleich fragen, Herr Direktor.“

Wie ein Reh eilte das Mädchen die Treppe hinunter. Nach wenigen Sekunden war sie wieder zur Stelle

„Ja wohl, Herr Direktor, die Schlüssel stecken, sowohl der zur Vorflur wie der zur Zelle. Befehlen Sie sonst etwas?“

„Nein, äch danke.“

Anny verabschiedete sich. Lächelnd blickte Samuel ihr nach.

„Ein reizendes Kind!“ murmelte er vor sich hin. „Ich gäbe vål darum, wenn meine Winfriede nur halb so vål savoir våvre besäße, — von Idmenen ganz so geschweigen. Däßer Quaddler äst ein paganus, ein homo incultus, und dessenohneachtet verståht er es, eine Charitin großzuzåhen, wåhrend åch, der feingebåldete Kenner des classischen Alterthoms, åch, der homo, coi nål homani alienom äst, nåcht åm Stande bån, eine meines Våldonigsgrades wårdige Nachkommenschaft so erzielen.“

Er strich sich einige Mal über das glattrasirte Kinn, nahm dann seinen Hut vom Tisch und kloss die Stiege zum Carcer hinan.

Wilhelm Rumpf war höchlich überrascht, als sich schon nach so kurzer Gefangenschaft die Thüre

in den Angeln drehte. Sein Staunen erreichte jedoch den Zenithpunkt, als er in dem unerwarteten Besucher den Direktor Samuel Heizerling erkannte.

„Non, Rumpf?“ sagte der ehrenfesteste Pädagoge.

„Was wünschen Sie, Herr Direktor?“ entgegnete der Schüler im Tone einer resoluten Verstocktheit.

„Ich wollte mäch einmal erkondigen, ob Sā in säch gehn, und einsähn, daß solche Puerilitäten der Aufgabe des Gymnasiums und dem in dāsen Mauern herrschenden Geiste vollständig zowāder laufen . . .“

„Ich bin mir nicht bewußt . . .“

„Was, Rumpf? Sā wollen säch noch auf die Hänterbeine stellen? Sehn Sā einmal, was wörden Sā wohl sagen, wenn Sā an meiner Stelle wāren! Wörden Sā nācht dāsen onar-

tigen, übermüthigen Wilhelm Rumpf aus Gamsweller noch ganz anders bei den Ohren nähmen? Hä?"

„Herr Direktor . . .“

„Das sünd doch Rändereien, wä man sä einem anständigen jungen Mann aus gooter Famälie nächst zotraut! Wässen Sä was? Beim nächsten dommen Streich wärde äch Sä relegären!“

„Relegiren . . .?“

„Ja, Rumpf! Relegären! Drom gähñ Sä än säch und lassen Sä dä Ungezogenheiten, die Ähnen wahrhaftig keine Ehre machen . . . Äch wäderhole Ähnen: sägen Sä säch einmal an meine Stelle! . . .“

Wilhelm Rumpf ließ das Haupt nachdenklich auf die Brust sinken. Er fühlte, daß die angedrohte Relegation nur noch eine Frage der Zeit sei. Mit einem Male zuckte ein diabolischer Gedanke durch sein Gehirn.

„Wenn ich denn einmal fortgejagt werden soll“, sprach er zu sich selbst, „so mag es denn auch mit Gloriat geschehen!“

Er lächelte wie der verbrecherische Held eines Sensationsromans nach gelungener Missethat zu lächeln pflegt und sagte im Tone einer beginnenden Berknirschung:

„Sie meinen, Herr Direktor, ich solle mich an Ihre Stelle versetzen . . .?“

„Ja, Rompf, das meine äch.“

„Gut, wenn Sie's denn nicht anders haben wollen, so wünsche ich viel Vergnügen!“

Und damit sprang er zur Thüre hinaus, drehte den Schlüssel um und überließ den armen Direktor seinem unverhofften Schicksale.

„Rompf! Was fällt Ihnen ein! Äch relegäre Sä noch heute! Wollen Sä augenblädlääch öffnen! Augenblädlääch, sage äch!“



„Bomps! Es geschieht ein Unglück! Ein Unglück, sage äch!
Öffnen Sie! Äch befähle es Ähnen!“

„Ach gäbe Ihnen härmät zwei Stonden Carcer“, antwortete Rumpf mit Würde. „Sä haben sälbst gesagt, ich solle mäch an Ihre Stelle versägen.“

„Rumpf! Es geschäht ein Onglöß! Ein Onglöß, sage äch! Öffnen Sä! Ach befähle es Ihnen!“

„Sä haben nächts mähr zo befählen! Ach bän gägenwärtig där Därektor! Sä sänd der Prämaner Rumpf! Seien Sä ställ! Ach dolbe keine Wäderräde!“

„Läber Rumpf! Ach wälls Ihnen för däs mal noch verzeihen. Bitte, machen Sä höbsch auf. Sä sollen mät einer gelinden Strafe dorkommen. Sä sollen nächt relegärt werden. Ach verspreche es Ihnen! Hören Sä?“

Der „läbe Rumpf“ hörte nicht. Er hatte sich leise über den Vorflur geschlichen und eilte jetzt die Treppe hinab, um siegreich zu entweichen.

Als er an der Thüre des Bedellen vorüberkam, packte ihn eine prickelnde Idee.

Er legte das Auge an's Schlüßelloch. Quaddler stand just auf der Leiter, den Rücken nach der Pforte gekehrt, und mühte sich, einen schwer bekleisterten Tapetenstreifen an die Wand zu kleben. Wilhelm Rumpf klinkte ein wenig auf und rief mit dem schönsten Heingerling'schen Accent, der ihm zu Gebote stand, in's Zimmer:

„Äch gehe jetzt, Quaddler. Beobachten Sä mår den Rumpf. Der Månsch betrågt säch wå onsfånnåg. Er erfråcht säch noch åmmer, seine åmpårtånenten Spålereien zo treiben. Bleiben Sä jetzt nor rohig auf Åhrer Leiter. Äch wollte Åhnen nor noch sagen, daß Sä åhm onter keiner Bedångong åffnen! Der Vorsche wåre åm Stande, Sä åber den Haufen zo rånnen und — mår-nåchts-dår-nåchts — dorchzogehn! Håren Sä, Quaddler?“

„Wie Sie befehlen, Herr Direktor. Entschuldigen Sie nur gütigst, daß ich hier oben . . .“

„Sä sollen rohig bleiben, wo Sä sänd, ond Ihre Kleisterei erst fertig machen. Adio!“

„Ganz gehorsamster Diener, Herr Direktor.“

Wilhelm Rumpf stieg nunmehr die Treppe wieder hinan und betrat die Regionen des Carcers.

Samuel Heizerling tobte fürchterlich. Jetzt schien er auch die Klingel zu entdecken, denn in demselben Augenblicke, da Rumpf sich hinter einem gewaltigen Kleiderschranke der Bedellensfamilie barg, erscholl ein wüthendes Geläute, gell und schrill, wie das Kreischen empörter Wald- und Wasser- teufel.

„3o Hölse!“ stöhnte der Schulmann, —
„3o Hölse! Quaddler, äch bränge Sä von Amt ond Brod, wänn Sä nächst augenbläckläch herauf-

kommen! So Hölse! Foier! Foier! Mord!
Gewaltthat! So Hölse!"

Der Pedell, durch das unausgesezte Geklingel an seinen Beruf gemahnt, verließ seine Privatbeschäftigung und erschien auf der Vorflur des Gefängnisses. Der heimtückische Primaner schmiegte sich fester in sein Versteck. Samuel Heingerling hatte sich erschöpft auf die Britsche gesetzt. Sein Busen keuchte; seine Nasenflügel arbeiteten im Tempo eines rüstigen Blasebalgs.

„Herr Rumpf“, sagte Quaddler, indem er wie warnend wider die Thüre der Zelle pochte, „es wird Alles notirt!“

„Gott sei Dank, Quaddler, daß Sä da sänd! Öffnen Sä mär! Däser mäserable Kärl sperrt mach här ein. . . Es äst hämmelschreiend!“

„Ich sage Ihnen, Herr Rumpf, die Späße werden Ihnen schlecht bekommen! Und daß Sie

den Herrn Direktor einen miserablen Kerl nennen, daß werd' ich mir besonders vermerken!"

„Aber Quaddler, sänd Sä denn verröcht?“ eiferte Samuel im Tone der höchsten Entrüstung. „Zom Henker, äch sage Ihnen ja, daß der Rumpf, der elende Gefälle, mäch här eingespärnt hat, als äch ähn besochen und ähm äns Gewäffen räden wollte! Machen Sä jäst keine Umstände. Öffnen Sä!“

„Sie müssen mich für sehr dumm halten, Herr Rumpf. Der Herr Direktor hat eben noch mit mir gesprochen und mir strengstens anbefohlen, Sie unter keiner Bedingung herauszulassen. Und nun betragen Sie sich anständig, und lassen Sie das Klingeln, sonst häng' ich die Schelle ab.“

„Quaddler, äch bränge Sä äns Zochthaus wägen wäderrechtlicher Freiheitsberaubong.“

„Hören Sie einmal, wissen Sie, wenn ich mir eine Bemerkung erlauben darf, so ist das

ewige Nachahmen des Herrn Direktors recht kindisch, nehmen Sie mir's nicht übel. Es ist wahr, der Herr Direktor sprechen ein wenig durch die Nase, aber so ein dummes Geflöhne, wie Sie's da zusammenquatschen, so machen's der Herr Direktor noch lange nicht. Und nun sag' ich Ihnen zum letzten Mal, verhalten Sie sich ruhig und benehmen Sie sich wie es sich geziemt . . ."

„Aber äch wäderhole Ahnen auf Ahre ond Sälägkeit, der schändläche, näderträchtäge Vorsche hat den Schlüssel hünter mär heromgedreht, ähe äch noch woßte, was er vorhatte! Quaddler! Mänsch! Äfel! Sä mößten mäch doch erkennen! Thun Sä doch Ahre Ohren auf!“

„Was? Esel nennen Sie mich? Mensch nennen Sie mich? Ei, wissen Sie was, da fragt sich's doch noch sehr, wer von uns beiden der größte Mensch und der größte Esel ist. So was lebt nicht. Nennt so ein grüner Junge einen



„Ein so dummes Geklöne, wie Sie's da zusammenquatschen,
so machen's der Herr Direktor noch lange nicht!“

alten ehrlichen Mann einen Esel! Selbst Esel! . . . Verstehen Sie mich? Aber warten Sie nur!"

"Ein Esel sänd Sä ond ein Dohse dazo!" stöhnte Heingerling verzweifelt. "Sä wollen also nächst öffnen?"

"Ich denke nicht daran."

"Goot! Sehr goot!" ächzte der Schulmann mit verlöschender Stimme. "Sehr goot! Äch bleibe also im Carcer! Hören Sä, Quaddler? Äch bleibe am Carcer!"

"Es soll mich freuen, wenn Sie zur Vernunft kommen. Aber nun lassen Sie mich ungeschoren. Ich habe mehr zu thun, als Ihre Pöffen mit anzuhören!"

"Quaddler!" rief Samuel wieder heftiger. "Äch siße rohg Stonde för Stonde ab! Verstehen Sä? Stonde för Stonde! Wä ein ongezogener Jonge erdolbe äch dāse empörende Schmach! Hören Sä, Quaddler?"

... „Ich gehe jetzt. Arbeiten Sie was.“ ...

„Heiliger Hämme!, mår schwändelt der Verstand! Bån åch denn wårklåch toll geworden! Månsh, so goden Så doch wånågstens einmal dorch's Schließelloch! Dann wården Så ja sårhen . . .“

„Ja wohl, damit Sie mir in die Augen blasen, wie neulich! Das fehlte mir noch! . . .“

„Non denn, so gehn Så zum Teufel. Måt der Dummheit kämpfen Götter selbst vergebens! Aber komm' åch Åhnen heraus! komm' åch Åhnen heraus! Åch gåb's Åhnen schråftlåch: Så sånd zum Långsten Bådåll gewåsen!“

Quaddler tappte ärgerlich die Stiege hinunter. Dieser Rumpf war wirklich ein Ausbund von Impertinenz! Esel hatte er ihn genannt: Donner und Doria! Seit Frau Kathinka Quaddler das Zeitliche gesegnet, war dergleichen nicht vorgekommen . . . !

Ja, ja, die Herren Primaner!

Samuel Heinzerling maß inzwischen mit großen Schritten die Zelle. Seine ganze Erscheinung gemahnte an den afrikanischen Löwen, den menschliche Gewinnsucht in den Käfig gebannt, ohne die stolze, urwüchsige Kraft seiner edlen Natur brechen zu können. Die Hände auf dem Rücken, das Haupt mit der grauen Mähne wehmüthig auf die rechte Schulter geneigt, die Rippen fest aufeinander gepreßt, — so wandelte er auf und nieder, auf und nieder, — die düstersten, menschenfeindlichsten Gedanken im Gemüthe wälzend.

Plötzlich spielte ein breites Vollmondslächeln über seine Züge.

„Es äst ond bleibt doch komäsch!“ murmelte er vor sich hin. „Wahrhaftig! Wenn äch nächst so onmätzelbar bei der Geschächte theilheilig wäre, äch könnte sä amöfant fänden . . .“

Er blieb stehen . . .

„Gereicht mår dåse Oberlistung eigentlich zur Schande? Prüfe Dåch, Samoël! Hat nåcht ein bekannter Könåg dem Diebe, der ihm eine Uhr stehlen wollte, eigenhåndig då Leiter gehalten? Åst nåcht selbst Först Båsmard von boshafter Hand rånkevoller Weise eingerågelt worden? Hundert andrer Fålle nåcht zo gedånken! Ond doch begågnet då Wåltgeschåchte besagtem Könåg måt Hochachtong. Ond doch gilt Först Båsmard nach wå vor för den bedeutendsten Dåplomaten Europa's! Nein, nein, Samoël! Deine Wårde als Scholmann, als Börger, als gebåldeter Denker leidet nåcht åm Gerångsten onder dåser peinlichen Såtoation! Verohige Dåch, Samoël . . .“

Er sezte seine Promenade in befriedigter Stimmung fort. Bald aber unterbrach er sich von Neuem.

„Åber meine Pråmaner!“ stammelte er er-

bleichend. „Wenn meine Prämaner erfahren, daß äch auf dem Carcer gefäßen habe! Dn-
erträglächer Gedanke! Meine Autorität wäre
ein för alle Mal dahän! Dnd sä wärdn es
erfahren! Sä mößn es erfahren! Äch bän
ein för alle Mal däscradätärt! D ähr Götter,
warom habt ähr mär daß gethan!“

„Herr Direktor“, flüsterte jetzt eine wohl-
bekannte Stimme an der Zellenthüre . . . „Sie
sind noch lange nicht discreditirt! Ihre Autorität
steht noch in vollem Flore . . .“

„Romps!“ stammelte Samuel, — „Schänd-
licher, gottvergeßner Mänsch! Öffnen Sä! Augen-
bläcläch! Betrachten Sä säch als moralisch ge-
ohrseigt! Sähen Sä säch för dreifach relegärt an!“

„Herr Direktor, ich komme, um Sie zu retten!
Beleidigen Sie mich nicht!“

„So rätten? Welche Dnverschämtheit! Auf-
machen sollen Sä, oder . . .“

„Wollen Sie mich ruhig anhören, Herr Direktor? Ich versichere Sie, Alles wird sich ausgleichen.“

Samuel überlegte.

„Goot“, sagte er endlich „Äch wäll mäch herablassen . . . Käden Sä . . .“

„Sehen Sie, ich wollte Ihnen nur zeigen, daß meine Kunst doch nicht so ganz ohne praktische Bedeutung ist . . . Verzeihen Sie, wenn ich dabei scheinbar die vorzügliche Hochachtung und Verehrung verletzen mußte, die ich Ihnen aus vollstem Herzen zu zollen mir freudig bewußt bin.“

„Sä fänd ein Schelm, Rumpf!“

„Herr Direktor. . . Wie wär's, wenn Sie mir die Carcerstrafe erließen, die Drohung betreffs der Relegation zurücknahmen und mir erlaubten, über alles Vorgefallne das strengste Stillschweigen zu beobachten . . .?“

„Daß gäht nächt! . . . Ihre Strafe müssen Sä abfizen . . .“

„So? Na, dann leben Sie wohl, Herr Direktor. Klingeln Sie nicht zu viel!“

„Rompf! Hören Sä doch! Äch wäll Ihnen was sagen. . . Rompf!“

„Bitte . . .!“

„Sä sänd in vülen Bezähungen ein ongewöhnlicher Mänsch, Rompf . . . ond da wäll äch einmal eine Ausnahme machen. . . Öffnen Sä nor!“

„Erlassen Sie mir die Carcerstrafe?“

„Ja.“

„Werden Sie mich relegiren?“

„Nein, än Teufels Namen.“

„Geben Sie mir Ihr väterliches Wort, Herr Direktor!“

„Rompf, was onterstähn Sä säch . . .“



„Geben Sie mir Ihr väterliches Wort, Herr Direktor!“

„Ihr väterliches Wort, Herr Direktor!“

„Goot! Sā haben's!“

„Jupiter Ultor ist Zeuge.“

„Was?“

„Ich rufe die Götter zu Zeugen an.“

„Machen Sā auf!“

„Gleich, Herr Direktor. Sie tragen mir's
aber auch ganz gewiß nicht nach?“

„Nein, nein, nein! Wärdē Sā mäch non
bald herauslassen?“

„Sie ertheilen mir volle Absolution?“

„Ja, onter der Bedängong, daß Sā
Nāmandem erzählen, wā schwär Sā säch ver-
gangen haben. Äch habe Ihnen ja gesagt, äch
halte Sā fōr einen ongewöhnlächen Mānschen,
Krompf . . .“

„Ich danke Ihnen für die gute Meinung.
Mein Ehrenwort: so lange Sie Direktor des

städtischen Gymnasiums und Ordinarius der Prima sein werden, soll keine verrätherische Silbe über meine Lippen gleiten!"

Und damit drehte er den Schlüssel um und öffnete. . .

Wie der Uhland'sche König aus dem Thurme, so stieg Samuel Heingerling an die freie Himmelsluft. Tief holte er Athem. Dann strich er sich mit der Rechten über die Stirne, als ob er sich besinne. . .

„Krompf“, sagte er, „äch verstähe Spaß. . . Aber . . . nächt wahr, Sä thun mår den Gefallen, mäch nächt wåder mimisch zu copåren? Sä. . . Sä machen då Geschächte zo åhnlåch!“

„Ihr Wunsch ist mir Befehl!“

„Goot! Ond non machen Sä, daß Sä hinonter kommen. Es åst noch nächt drei Bårtel. Sä können noch am Onterråcht Theil nehmen!“

„Aber würde man nicht stußen, Herr Direktor?

Jedermann weiß, daß Sie mir drei Tage Carcer dictirt haben . . !"

„Goot! Äch gähe mät Ähnen.“

So eilten sie selbander die Treppe hinab.

„Quaddler!“ rief der Direktor in's Erdgeschos.

Der Pedell erschien an der untersten Bindung und fragte dienstbeflissen, was der Gebieter zu verlangen geruhe.

„Äch habe dem Rumpf aus verschädnen Gründen die drei Tage geschänkt“, sagte Samuel.

„Äh . . . ! Drum sind der Herr Direktor noch einmal zurückgekommen. . . Hm. . . Ja, aber was ich sagen wollte, der Herr Rumpf war gar nicht ruhig in seiner Zelle. Nichts für ungut, Herr Direktor, aber er hat geschimpft, wie ein Rohrspaz . . .“

„Lassen Sä's goot sein, Quaddler. Äch wäll däßmal aus ganz besondren Motäven Gnade

für Recht ergehen lassen. Sä können den Carcer-schlössel abzählen!"

Quaddler schüttelte befremdet das Haupt.

„So!" sagte Samuel. „Dnd non kommen Sä mät nach der Präma, Rompf!"

Sie wandelten über den Corridor dem Schulsaale zu. Der Direktor klopfte.

„Entschuldigen Sä, Herr College", flüsterte er eintretend im weichsten Moll, dessen sein würdevolles Organ fähig war . . . „äch bringe da den Rompf wäder! Knebel. . . Sä erlauben doch, läber Herr Klusenbrecher . . . ? Knebel! Schreiben Sä än's Tageboch: Man sah säch bewogen, dem Rompf in Anbetracht seines aufrächtäg reuigen Benähmens die in der vorigen Stonde dächtärte Carcerstrafe zo erlassen. . . So! Dnd non wäll äch näch weiter stären, verehrter Herr College. . . Haben Sä's, Knebel? . . . dächtärte Carcerstrafe zo erlassen . . ."



Sie wandelten über den Corridor dem Schulsale zu.

„Wollen Sie nicht Platz nehmen, Herr Direktor?“ fragte der höfliche Mathematiker.

„Ach danke verbindlichst, äch habe für heute genug gefassen. . . Rumpf, äch erwarte, daß Sā das Gelöbniß der Bässerung in jäder Hānsächt erfüllen. Adieu, Herr College.“

Sprachs und verschwand in den labyrinthischen Gängen des Schulgebäudes. — — — —

— — Wilhelm Rumpf hielt sein Versprechen auf's Gewissenhafteste.


Er copirte von jetzt ab nur noch die übrigen Lehrer: Samuel Heizerling's geweihte Persönlichkeit war ihm heilig und unverletzlich.

Auch bewahrte er das unverbrüchlichste Stillschweigen, bis der Direktor im Herbst desselbigen Jahres auf wiederholtes Ansuchen in den Ruhestand versetzt wurde.

Erst dann erfuhr die jauchzende Prima den Hergang jener unerwarteten Versöhnung.

Rumpfs „aufrächtige Reue“ war für die lachlustige Bevölkerung des Städtchens eine Quelle unendlicher Heiterkeit. Unter denen, die sich am meisten über die Farce amüsirten, befand sich der joviale Direktor Samuel Heingerling, der treffliche Autor der lateinischen Schulgrammatik.

Möge es ihm vergönnt sein, noch recht oft beim schäumenden Glase zu erzählen, wie er den gottlosen Schelm „Wälhalm Rumpf“ auf dem Carcer besuchte. . . „Rumpf“ seinerseits wird jenes schöne Rencontre im Gebiete Quaddlers nie vergessen, und sollte er so alt werden wie Grillparzer.



Zugleich bei Joh. Friedr. Hartknoch in Leipzig
und bei Provost & Co. in London ist erschienen:

 Autorisirte Englische Ausgabe 
von

Eckstein, „Der Besuch im Carcer“,
unter dem Titel:

The Visit to the Cells.

A humorous tale
by

Ernst Eckstein.

With six Original Illustrations by G. Sundblad.

Translated from the fifteenth German edition by

Sophie F. J. Veitch.

 Third edition. 

Verlag von Johann Friedrich Hartknoch in Leipzig.

 Gegenstück zu „Besuch im Carcer“! 

Die Mädchen des Pensionats.

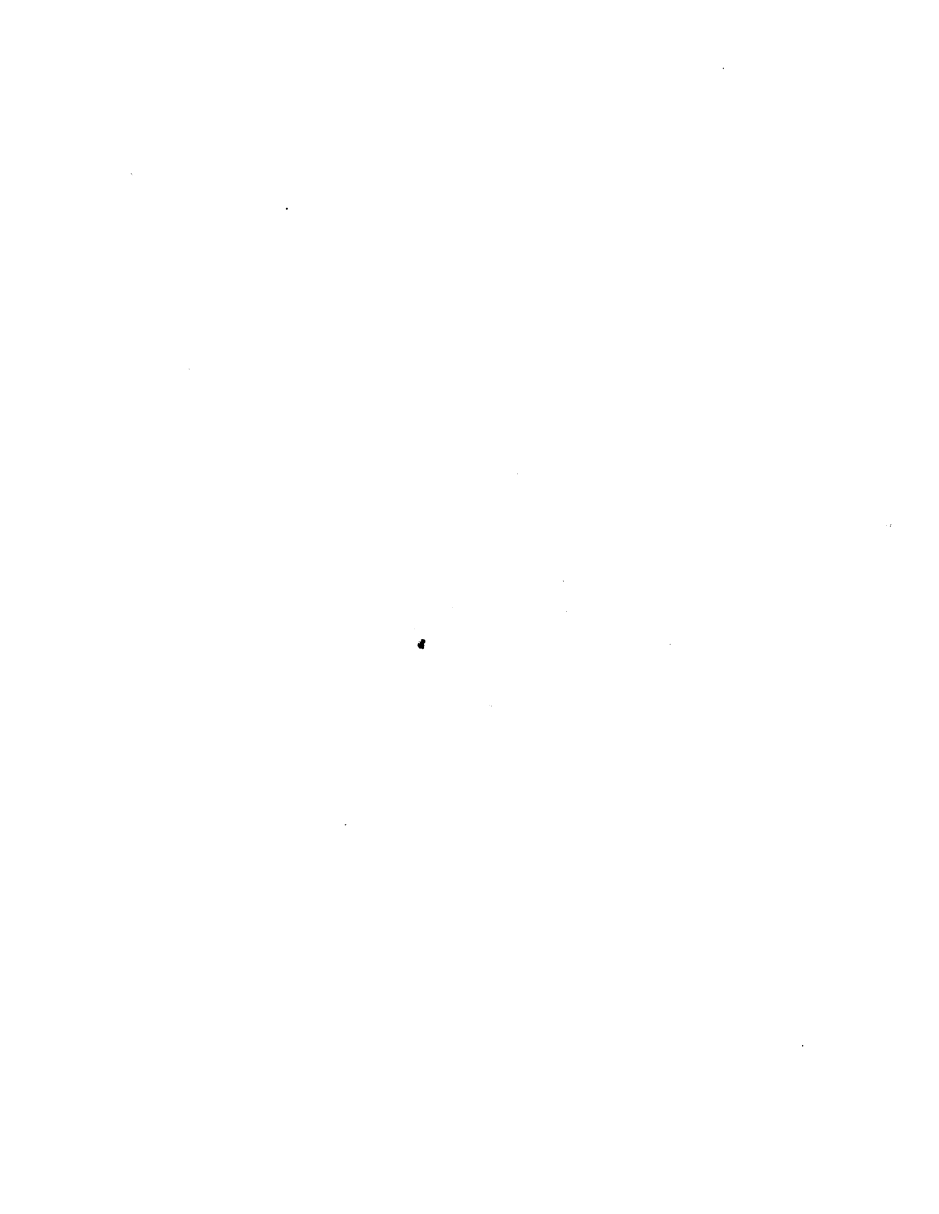
Humoreske

von

Ernst Eckstein.

Mit 6 Originalillustrationen von G. Sundblad.

Fünfte Auflage. Preis 1 Mark = 10 Sgr.



UNIVERSITY OF CHICAGO



36 486 441

PT 1855 Eckstein, Ernst,
•E3B4 1845-1900.
1876 Der Besuch im
Carcen : Humoreske

PT 1855 Eckstein, Ernst,
•E3B4 1845-1900.
1876 Der Besuch im
Carcen : Humoreske

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

William H. Petersen, M.D.
1887 - 1950
Whitago



U of Chicago



36486441

36 486 441